



SA80/81-RU/IT-1A

IT/RU

# SA-80 SA-81

## GUIDA DELL'UTILIZZATORE ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Conservare tutto il materiale informativo per riferimenti futuri.  
Храните всю информацию, чтобы обращаться к ней в будущем.

**CASIO**

CASIO COMPUTER CO., LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome  
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

MA2208-A Printed in China

© 2022 CASIO COMPUTER CO., LTD.

- È vietata qualsiasi riproduzione parziale o totale del contenuto di questo manuale. Eccetto che per il proprio uso personale, qualsiasi altro uso del contenuto di questo manuale senza il consenso della CASIO è proibito dalle leggi sul copyright.
- IN NESSUN CASO LA CASIO SI RITERRA RESPONSABILE PER QUALUNQUE DANNO (INCLUDENDO, SENZA LIMITAZIONE, DANNI PER PERDITE DI PROFITTI, INTERRUZIONE DI LAVORO, PERDITA DI INFORMAZIONI) DERIVANTE DALL'USO O INABILITÀ D'USO DI QUESTO MANUALE O PRODOTTO, ANCHE SE LA CASIO HA RICEVUTO AVVISI DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.
- Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifiche senza preavviso.
- L'aspetto reale del prodotto potrebbe essere differente da quello mostrato nelle illustrazioni riportate in questa Guida dell'utilizzatore.
- I nomi di società e di prodotti citati in questo manuale potrebbero essere marchi di fabbrica depositati di altri.

### Informazioni importanti per i genitori!

- Agli genitori si raccomanda di notare le seguenti informazioni importanti prima di permettere ai bambini di utilizzare questo prodotto.
- Prima di usare il trasformatore AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW per alimentare l'unità, accertarsi innanzitutto di controllare che il trasformatore CA non sia danneggiato. Controllare attentamente che il cavo di alimentazione non sia rotto, tagliato, non abbia i conduttori esposti e non presenti altri seri danni. Non lasciare mai che i bambini usino un trasformatore CA seriamente danneggiato.
- Non mischiare mai le pile di tipi differenti.
- Non usare mai pile vecchie e pile nuove insieme.
- Usare le pile raccomandate o di tipo equivalente.
- Accertarsi sempre che i poli positivo (+) e negativo (-) delle pile siano orientati correttamente come indicato all'interno dello scomparto pile.
- Sostituire le pile il più presto possibile ai primi segni di scaricamento.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Il prodotto non è idoneo all'uso da parte dei bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Usare esclusivamente il trasformatore CASIO AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW.
- Accertarsi di scollegare il trasformatore CA prima di pulire il prodotto.

Assicurarsi di leggere le "Precauzioni riguardanti la sicurezza" nel foglio separato "LEGGERE QUESTO!", e usare il prodotto correttamente.

Manufacturer:  
CASIO COMPUTER CO., LTD.  
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

Responsible within the European Union:  
Casio Europe GmbH  
Casio-Platz 1, 22848 Norderstedt, Germany  
www.casio-europe.com

Manufacturer:  
CASIO COMPUTER CO., LTD.  
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

Responsible within the United Kingdom:  
Casio Electronics Co. Ltd.  
10 Norwich Street, London, EC4A 1BD, U.K.  
www.casio.co.uk

## Preparativi

### Alimentazione

Predisporre una presa di corrente domestica o pile.

#### IMPORTANTE!

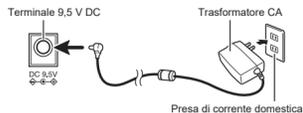
- Assicurarsi di attenersi alle "Precauzioni riguardanti la sicurezza" riportate nel foglio separato "LEGGERE QUESTO!". L'uso non corretto di questo prodotto comporta il rischio di scossa elettrica e incendio.
- Accertarsi sempre che la tastiera digitale sia spenta prima di collegare o scollegare il trasformatore CA, oppure prima di inserire o rimuovere le pile.

### Uso di una presa di corrente domestica

Assicurarsi di utilizzare solo il trasformatore CA specificato per questa tastiera. L'uso di un tipo differente di trasformatore CA può causare un malfunzionamento.

CASIO  
Trasformatore CA specificato:  
AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW\*  
(spina standard JEITA)

\* Controllare con il vostro rivenditore il nome del trasformatore CA da utilizzare.



#### IMPORTANTE!

- Il trasformatore CA diverrà caldo al tocco dopo un uso molto prolungato. Questo è normale e non è indice di malfunzionamento.
- Per prevenire la rottura del cavo, prestare attenzione ad evitare di porre qualsiasi tipo di peso sui cavi di alimentazione.

Non piegare!



Non attorcigliare!



### Uso delle pile

Usare 6 pile alcaline formato AA o pile NiMH ricaricabili disponibili in commercio.

- Possono anche essere usate pile al manganese formato AA disponibili in commercio, ma poiché alcuni tipi di utilizzo potrebbero richiedere un elevato consumo di energia, si raccomanda l'uso di pile alcaline o pile NiMH ricaricabili.

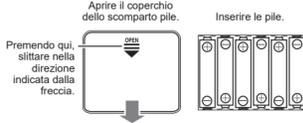
Notare le precauzioni riportate sotto quando si utilizzano pile ricaricabili.

#### NOTE

- Usare pile ricaricabili eneloop formato AA del Gruppo Panasonic. Non utilizzare nessun altro tipo di pile.
- Usare esclusivamente il caricatore specificato per caricare le pile.
- Le pile ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto per la carica.
- Per informazioni sull'uso di pile eneloop o loro caricatore specificato, assicurarsi di leggere la documentazione dell'utente e le precauzioni fornite con ciascuno di essi, ed utilizzarli esclusivamente come indicato.

Aprire il coperchio dello scomparto pile sulla parte inferiore della tastiera digitale, inserire le pile, e quindi chiudere il coperchio.

Prestare attenzione a garantire che le estremità positiva (+) e negativa (-) delle pile siano orientate correttamente.



#### IMPORTANTE!

- La durata delle pile è di circa 12 ore di uso continuo (basato su pile alcaline, esecuzione normale). Uno qualsiasi dei sintomi riportati sotto potrebbe indicare che le pile sono scariche e necessitano di essere sostituite non appena possibile.

- Suono distorto
- Perdita improvvisa di alimentazione
- Interruzione dell'alimentazione immediatamente dopo essere stata ripristinata
- Mancato avviamento
- Mancato funzionamento corretto

#### NOTA

- La tastiera digitale si spegnerà automaticamente per risparmiare l'energia delle pile se non si esegue nessuna operazione per circa sei minuti (Spegnimento automatico).
- Mantenere premuto il pulsante **TONE** mentre si accende la tastiera per disabilitare la funzione di spegnimento automatico.

## Riferimento

### Risoluzione dei problemi

- Non viene emesso nessun suono quando si premono i tasti della tastiera.
  - Controllare per accertarsi che le pile siano inserite o che il trasformatore CA sia collegato correttamente. (Vedere "Alimentazione".)
  - Scollegare la spina dalla presa jack (PHONES/OUTPUT), se ne è collegata una.

- Il suono è distorto. L'alimentazione si interrompe improvvisamente.
  - L'alimentazione delle pile potrebbe essere debole. Vedere "Alimentazione".

### Caratteristiche tecniche

Nome del modello: SA-80, SA-81

Tastiera : 44 tasti di dimensioni mini, 3,5 ottave  
Polifonia : massimo 32 note

Timbri : 100

Ritmi preinstallati : 50

Branzi preinstallati : 10 brani; disattivazione melodia

Intonazione : A4 = da 415,5 a 440,0, a 465,9 Hz

Altre funzioni : trasposizione, spostamento di ottava, reverbero, intonazione scala (temperamento)

Diffusori : ø 8 cm x 2 (Uscita: 0,8 W + 0,8 W)

Presa jack di alimentazione : 9,5 V CC

Presa jack cuffie/uscita:

Presa jack mini stereo  
Impedenza di uscita: 120 Ω  
Tensione di uscita: 500 mV (RMS) massimo

Alimentazione : 2 modi

- Pile: 6 pile alcaline formato AA o pile al nichel-metallo idruo ricaricabili formato AA
- Durata delle pile: Circa 12 ore (pile alcaline), circa 10 ore (pile al nichel-metallo idruo ricaricabili)\*
- Trasformatore CA: AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW
- Spegnimento automatico: Circa 6 minuti dopo l'ultima operazione con i tasti

Consumo : 9,5 V ~ 3,8 W

Dimensioni : 60,4 x 21,1 x 5,7 cm

Peso : Circa 1,4 kg (senza le pile)

\* Valori misurati usando le pile eneloop, eneloop è un marchio di fabbrica registrato di Panasonic Group.

#### NOTA

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- È possibile avere informazioni sugli accessori separati per questo prodotto dal catalogo della tastiera CASIO disponibile dal vostro rivenditore, e dal sito web CASIO al seguente URL:  
<https://world.casio.com/>

Per informazioni sul prodotto e sue partiture musicali, visitare il sito web CASIO.

<https://support.casio.com/global/it/em/manual/SA-80/>



### Lista di intonazione scala

Impostazione	Nome intonazione scala
00	Equal
01	Pure Major
02	Pure Minor
03	Pythagorean
04	Kirnbeger 3
05	Werckmeister
06	Mean-Tone
07	Rast
08	Bayati
09	Hijaz
10	Saba
11	Dashti
12	Chahargah
13	Segah
14	Gurjari Todi
15	Chandrakauns
16	Charukeshi

## Liste dei dati musicali incorporati

### Elenco dei timbri

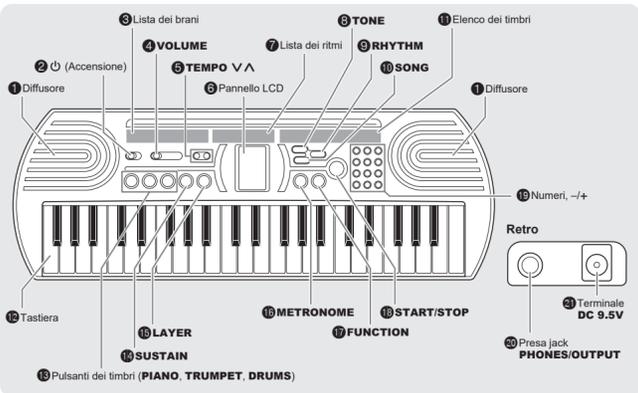
PIANO	BRASS
00 GRAND PIANO	50 TRUMPET
01 BRIGHT PIANO	51 TROMBONE
02 STRINGS PIANO	52 TUBA
03 ELEC GRAND PIANO	53 MUTE TRUMPET
04 ELEC PIANO 1	54 FRENCH HORN
05 ELEC PIANO 2	55 BRASS
06 HARPSICHORD	56 SYNTH-BRASS 1
07 CLAVI	57 SYNTH-BRASS 2
08 TRIMS PIANO	WOODWIND
MELODIC PERC.	58 ALTO SAX
09 VIBRAPHONE	59 TENOR SAX
10 MARIMBA	60 SOPRANO SAX
11 XYLOPHONE	61 BARITONE SAX
12 CELESTA	62 OBOE
13 GLOCKENSPIEL	63 ENGLISH HORN
14 TUBULAR BELL	64 BASSOON
15 STEEL DRUMS	65 CLARINET
66 FLUTE	66 FLUTE
67 PICCOLO	67 PICCOLO
68 RECORDER	68 RECORDER
69 PAN FLUTE	69 PAN FLUTE
70 WHISTLE	70 WHISTLE
71 OCARINA	71 OCARINA
21 ACCORDION	SYNTHPAD
22 HARMONICA	72 SQUARE LEAD
23 BANDONEON	73 SAW LEAD
24 NYLON STR GUITAR	74 CALLIOPE
25 STEEL STR GUITAR	75 VOICE LEAD
26 JAZZ GUITAR	76 BASS LEAD
27 CLEAN GUITAR	77 CHOIR AAHS
28 MUTE GUITAR	78 VOICE DOO
29 OVERDRIVE GT	80 WARM PAD
30 DISTORTION GT	81 SPACE CHOIR
31 GT HARMONICS	82 METAL PAD
32 BALKO	83 RAIN DROP
BASS	84 SOUND TRACK
33 ACOUSTIC BASS	85 ATMOSPHERE
34 FINGERED BASS	86 BRIGHTNESS
35 PICKED BASS	87 SITAR
36 FRETLESS BASS	88 HARMONIUM 1
37 SLAP BASS	89 HARMONIUM 2
38 SYNTH-BASS 1	90 SANTUR
39 SYNTH-BASS 2	91 TABLA
40 VIOLIN	92 PIPE ORGAN (INDIAN)
41 CELLO	93 HARMONICA (INDIAN)
42 CONTRABASS	94 TRUMPET (INDIAN)
43 PIZZICATO	SEPERCUSSION
44 HARP	95 SEASHORE/BIRD
45 KOTO	96 HELICOPTER/GUNSHOT
46 STRINGS	97 WOOD BLOCK/TAIKO
47 SLOW STRINGS	98 MELODIC TOM SYNTH-DRUM
48 SYNTH-STRINGS	99 DRUM SET
49 ORCHESTRA HIT	

### Lista dei ritmi

POPS	Key	99-DRUM SET
00 STRAIGHT 8 BEAT	F1	-
01 8 BEAT POP	F2	Synth Kick
02 MELLOW 8 BEAT	F2	Synth Snare 1
03 60's 8 BEAT	F2	Synth Snare 2
04 16 BEAT 1	G2	Dance Kick 2
05 16 BEAT 2	A2	Dance Kick 1
06 16 BEAT SHUFFLE	B2	Dance Snare 1
07 POP BALLAD	B2	Dance Snare 2
08 MODERN BALLAD	C3	Dance Clap
09 16 BEAT BALLAD	C3	Snare 3
10 6/8 BALLAD	D3	Brush Snare Slap
	E3	Brush Snare Sweep
	F3	Kick 2
	F3	Slide Stick
	G3	Snare 1
	G3	Closed Hi-Hat
	A3	Snare 2
	B3	Open Hi-Hat
	B3	Low Tom
	C4	Mid Tom
	C4	Crash Cymbal
	D4	High Tom
	E4	Ride Cymbal
	F4	Xiao Luo
	F4	Vibraslap
	F4	Tambourine
	G4	Miracas
	G4	Triangle Close
	A4	Triangle Open
	B4	Claves
	B4	Mule Cuca
	C5	Open Cuca
	C5	Mule High Conga
	D5	Open High Conga
	E5	Open Low Conga
	E5	High Agogo
	F5	Low Agogo
	F5	High Whistle
	G5	Tabla Ge
	A5	Tabla Ka
	B5	Tabla Te
	B5	Tabla Na
	C6	Tabla Tun
	C6	High Timbale
	D6	Low Timbale
	E6	High Bongo
	F6	Low Bongo
	F6	Long Guiro
	F6	Short Guiro
	G6	Cowbell
	G6	High Wood Block
	A6	Low Wood Block
	B6	Cabasa
	B6	Shaker
	C7	Hand Clap

### Mappa batteria

## Guida generale



### Esecuzione di qualche brano sulla tastiera digitale

#### 1. Commutare (ON) a "ON".

La tastiera digitale si accende.

#### 2. Usare (Tastiera) per eseguire un suono.

#### 3. Usare (VOLUME) per regolare il volume.

### Esecuzione con l'uso dei timbri

#### 1. Premere (TONE).



- Scegliere il vostro timbro preferito da (Elenco dei timbri) o dall'elenco dei timbri riportato in questa Guida dell'utilizzatore, e quindi immettere il suo numero usando i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (-).

- Introdurre un numero di timbro in 2 cifre. Ad esempio, per selezionare "05 ELEC.PIANO 2", premere "0" e quindi "5".

- È anche possibile usare i tasti più (+) e meno (-) per cambiare il numero. ("+" aumenta il numero e "-" diminuisce il numero.) Mantenendo premuto il tasto il numero cambia continuamente.
- Premere "+" e "-" contemporaneamente per ritornare all'impostazione originale.

#### 3. Usare (Tastiera) per eseguire il timbro da voi scelto.

#### NOTA

- È possibile usare (PIANO, TRUMPET, DRUMS) per selezionare rapidamente e facilmente i timbri GRAND PIANO (00), TRUMPET (50) e DRUM SET (99).

Sostegno delle note dopo che vengono rilasciati i tasti della tastiera

#### 1. Premere (SUSTAIN).

Questo abilita il sustain.



#### NOTA

- Cambiando il timbro si annulla il sustain.

### Guida generale

#### Sovrapposizione di due timbri

È possibile usare la procedura riportata sotto per sovrapporre due timbri e mettere in uscita il suono risultante. La parte che viene riprodotta utilizzando un timbro singolo è la parte principale, mentre la seconda parte che viene sovrapposta alla parte principale è la parte di sovrapposizione.

#### 1. Premere (LAYER).

Questa operazione abilita la sovrapposizione.



#### 2. Usare i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (-) per cambiare il timbro della parte di sovrapposizione.

#### 3. Per annullare la sovrapposizione, premere il timbro da voi scelto.

(PIANO, TRUMPET, DRUMS).

### Esecuzione con l'uso del metronomo

#### 1. Premere (METRONOME).

Il metronomo si avvia.

#### 2. Premere di nuovo (METRONOME) per fermare il metronomo.

#### NOTA

- Per informazioni su come cambiare il tempo del metronomo, vedere "Cambio della velocità (Tempo) di un ritmo o brano incorporato".

#### Cambio della battuta

È possibile utilizzare la procedura riportata sotto per configurare le impostazioni in modo che la tastiera digitale suoni un campanello alla prima battuta di ciascuna misura, ed un clic alle battute rimanenti.

#### 1. Premere (METRONOME).



#### 2. Usare i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (-) per introdurre la battuta.

- Scegliere un'impostazione di battuta da 0 a 9.
- Se si sceglie "0", non suona il campanello alla prima battuta.

### Esecuzione con l'uso di un ritmo

È possibile far suonare ritmi di vari generi musicali come accompagnamento, mentre si suona la tastiera digitale.

#### 1. Premere (RHYTHM).



#### 2. Scegliere il vostro ritmo preferito dalla (Lista dei ritmi) o dalla lista dei ritmi riportata in questa Guida dell'utilizzatore, e quindi immettere il suo numero usando i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (-).

- La procedura per l'immissione del numero è la stessa come per i numeri dei timbri.

#### 3. Premere (START/STOP) per eseguire il ritmo da voi scelto.

- Per arrestare il ritmo, premere di nuovo (START/STOP).

#### NOTA

- Per informazioni su come cambiare il tempo del ritmo, vedere "Cambio della velocità (Tempo) di un ritmo o brano incorporato".

### Guida generale

### Ascolto dei brani incorporati

#### 1. Premere (SONG).



#### 2. Scegliere un brano dalla (Lista dei brani), e quindi immettere il suo numero usando i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (-).

- Quando si utilizzano i numeri per scegliere un brano, iniziare introducendo "0". La procedura per l'immissione del numero è la stessa come per i numeri dei timbri.

- Per ascoltare tutti i brani, visualizzare "AL" sul pannello LCD. Per visualizzare "AL", usare entrambi i tasti più (+) e meno (-), oppure premere soltanto uno dei tasti numerici "1-9" senza premere prima "0".

#### 3. Premere (START/STOP) per riprodurre il brano da voi scelto.

- Per arrestare il brano, premere di nuovo (START/STOP).

#### NOTA

- Per informazioni su come cambiare il tempo del ritmo, vedere "Cambio della velocità (Tempo) di un ritmo o brano incorporato".
- Se si cambia il tempo, timbro o qualsiasi altra impostazione per un brano mentre si ascoltano tutti i brani "AL", le impostazioni dei brani cambiate ritornano ai loro valori iniziali quando viene eseguito il brano successivo.

### Rendere muta la melodia del brano in modo da poterla eseguire personalmente

#### 1. Mantenere premuto (SONG).

- Воспроизведение содержания данной инструкции, как частично, так и полностью, запрещается. Любое использование содержания данной инструкции, помимо личного пользования, без согласия «CASIO» запрещено законами об издательском праве.
- КОМПАНИЯ «CASIO» НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКОЮ УЩЕРБ (ВКЛЮЧАЯ, В ЧАСТНОСТИ, УБЫТКИ В СВЯЗИ С УПУЩЕННОЙ ВЫГОДОЙ, ПЕРЕРЫВОМ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПОТЕРЕЙ ИНФОРМАЦИИ), ВОЗНИКАЮЩИЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ ИЛИ ИЗДЕЛИЕМ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ «CASIO» БЫЛА УВЕДОМЛЕНА О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА.
- Содержание данной инструкции может быть изменено без предупреждения.
- Внешний вид изделия может отличаться от показанного на иллюстрациях в данной инструкции по эксплуатации.
- Упомянутые в данной инструкции названия компаний и наименования изделий могут являться зарегистрированными торговыми знаками других компаний.

## Подготовка

### Источник питания

Подготовьте бытовую сетевую розетку или батареи.

#### ВНИМАНИЕ!

- **Обязательно соблюдайте «Правила безопасности», изложенные в листке «Прочитайте!».** Неправильная эксплуатация изделия создает риск поражения электрическим током и возгорания.
- **Перед подсоединением и отсоединением адаптера переменного тока, а также перед установкой и извлечением батарей удостоверьтесь, что синтезатор выключен.**

#### Питание от бытовой сетевой розетки

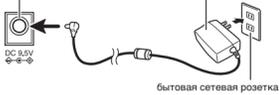
Подключать синтезатор к сети только через предписанный для него адаптер переменного тока. Подключение через адаптер переменного тока другого типа способно вызвать повреждение.

#### CASIO

Предписанный адаптер переменного тока: AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW\* (штекер стандарта JETA)

- \* Наименование адаптера переменного тока для подключения инструмента уточните у продавца.

выход «9.5 В пост. тока» (DC 9.5V) адаптер переменного тока



бытовая сетевая розетка

#### ВНИМАНИЕ!

- После очень длительной работы адаптер переменного тока нагревается. Это нормальное явление, не свидетельствующее о неисправности.
- Для предотвращения разрыва провода не допускать, чтобы на сетевой шнур воздействовала какая-либо механическая нагрузка.

Не перегибать!

Не наматывать!

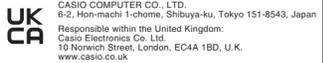


#### Важная информация для родителей!

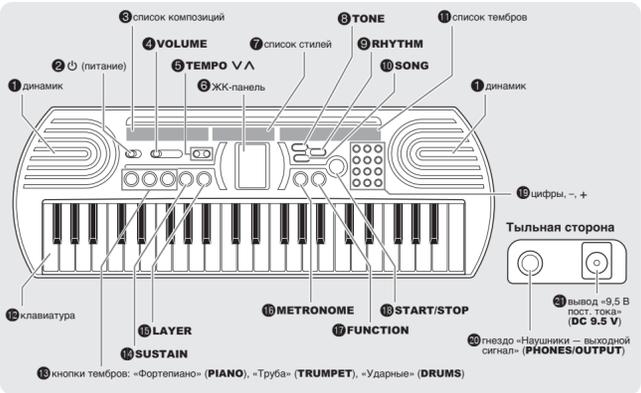
Перед тем как допускать детей к пользованию данным изделием, родители должны принять к сведению следующую важную информацию.

- Прежде чем приступать к эксплуатации адаптера переменного тока AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW для подачи питания на инструмент, проверить адаптер на предмет повреждений. Сетевой шнур тщательно проверить на предмет разрывов, порезов, оголения провода, других серьезных повреждений. Если адаптер серьезно поврежден, не давать его детям.
- Не вставлять батареи разных типов.
- Не вставлять старые батареи вместе с новыми.
- Вставлять батареи рекомендованного типа или аналогичные.
- Ориентация положительного (+) и отрицательного (-) полюсов батарей должна соответствовать обозначению у батарейного отсека.
- При первых же признаках разрядки батарей как можно скорее их заменить.
- Не допускать короткого замыкания полюсов батарей.
- Изделие не предназначено для детей в возрасте до 3 лет.
- Применять только адаптер «CASIO» AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW.
- Перед протиранием изделия отсоединить от него адаптер переменного тока.

Обязательно прочитайте «Правила безопасности» в листке «Прочитайте!» и эксплуатируйте изделие надлежащим образом.



## Общие указания



### Игра на синтезаторе

1. Переключить выключатель **(I/O)** в положение «ON». Синтезатор включается.
2. Извлекать звуки с помощью клавиатуры **(K)**.
3. Громкость регулировать регулятором **(VOLUME)**.

### Игра тембрами

1. Нажать на кнопку **(TONE)**.



2. Выбрать желаемый тембр из списка тембров **(1)** или из списка тембров в этой инструкции по эксплуатации и ввести его номер с помощью кнопок **(цифры, «плюс» (+), «минус» (-))**.
  - Ввести двузначный номер тембра. Например, для выбора тембра «05 ELEC.PIANO 2» нажать на кнопку 0, а затем на кнопку 5.

- Изменение номера достигается также с помощью кнопок «плюс» (+) и «минус» (-). (Кнопкой «+» — увеличение, кнопкой «-» — уменьшение.) При длительном нажатии на кнопку происходит ускоренное изменение номера.
- Одновременно нажатие на кнопки «+» и «-» приводит к восстановлению первоначального значения.

3. Играть выбранным тембром на клавиатуре **(K)**.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Тембры «GRAND PIANO» (00), «TRUMPET» (50) и «DRUM SET» (99) быстрее и легче выбирать с помощью кнопок **(PIANO, TRUMPET, DRUMS)**.

#### Задержка звуков после отпущения клавиш

1. Нажать на кнопку **(SUSTAIN)**. Включается функция задержки.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Смена тембра приводит к отмене задержки.

### Общие указания

#### Наложение одного тембра на другой

Нижнеисписанный порядок действий позволяет наложить один тембр на другой и производить полученный звук. Партия, звучащая одним тембром, называется основной, а вторая, которая наложена на нее, — наложенной.

1. Нажать на кнопку **(LAYER)**. Включается функция наложения.
2. С помощью кнопок **(цифры, «плюс» (+), «минус» (-))** сменить тембр наложенной партии.
3. Для отмены наложения еще раз нажать на кнопку **(LAYER)** или нажать на кнопку **(PIANO, TRUMPET, DRUMS)**.

#### Игра под метрономом

1. Нажать на кнопку **(METRONOME)**. Метроном включается.
2. Для остановки метронома нажать на кнопку **(METRONOME)** еще раз.

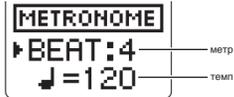
#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Информацию об изменении темпа метронома см. в разделе «Изменение скорости (темпа) воспроизведения стили или встроенной композиции».

#### Изменение метра

Нижнеисписанный порядок действий позволяет запрограммировать синтезатор так, чтобы первая доля каждого такта отмечалась звонком, а остальные — щелчком.

1. Нажать на кнопку **(METRONOME)**.



2. С помощью кнопок **(цифры, «плюс» (+), «минус» (-))** ввести метр.
  - Метр выбирается в интервале 0—9.
  - Если выбран 0, звонок на первой доле не звучит.

#### Электроснабжение от батарей

Устанавливать 6 щелочных батарей или никель-металлогидридных аккумуляторов типоразмера AA из числа имеющихся в продаже.

- Инструмент работает и на марганцевых батареях типоразмера AA из числа имеющихся в продаже, но так как в некоторых режимах его работы возможен сильный расход электроэнергии, рекомендуется устанавливать щелочные батареи или никель-металлогидридные аккумуляторы.

При работе от аккумуляторов учесть нижеизложенные меры предосторожности.



- Вставлять аккумуляторы «eneloop» типоразмера AA «Panasonic Group». Аккумуляторы других типов не вставлять.
- Заряжать аккумуляторы только с помощью предписанного зарядного устройства.
- Для зарядки аккумуляторов извлекать их из изделия.
- Для получения информации об эксплуатации аккумуляторов «eneloop» и предписанного для них зарядного устройства обязательно прочитать пользовательскую документацию к ним, соответствующие меры предосторожности и эксплуатировать их только в соответствии с указаниями.

На нижней панели синтезатора открыть крышку батарейного отсека, вставить батареи и закрыть крышку.

- Следить за тем, чтобы положительный (+) и отрицательный (-) полюсы батарей были ориентированы правильно.



#### ВНИМАНИЕ!

- Срок службы батарей составляет около 12 часов непрерывной работы (в случае щелочных батарей при обычной игре). Любой из указанных ниже признаков может свидетельствовать о том, что батареи близки к разрядке и должны быть как можно скорее заменены.

- Исконный звук.
- Незначительная потеря электроснабжения.
- Отключение электроснабжения сразу же после его восстановления.
- Невозможность запуска. • Нарушения в работе.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если примерно шесть минут не выполнять на синтезаторе никаких действий, для экономии питания от батареи произойдет его автоматическое выключение (автовосключение).

Чтобы отключить функцию автовосключения, при включении инструмента нажать на кнопку «**ТОНЕ**» и не отпускать ее.

## Справочная информация

### Поиск и устранение неисправностей

- **При нажатии на клавиши нет звука.**
  - Проверить правильность установки батарей или подключения через адаптер переменного тока. (См. «Источник питания».)
  - Если в гнездо «PHONES/OUTPUT», вставлен штекер, вынуть его.

- **Искажен звук. Внезапно отключается электроснабжение.**
  - Возможно слабое питание от батарей. См. «Источник питания».

### Технические характеристики

Наименование модели	SA-80, SA-81
Клавиатура	44 мини-клавиши, 3,5 октавы
Полифония	32 ноты максимум
Тембров	100
Предустановленных стилей	50
Предустановленных композиций	10; с отключением мелодии
Настройка	Ля первой октавы 415,5—440,0—465,9 Гц
Другие функции	Транспонирование, октавный сдвиг, реверберация, настройка строя (температура)
Динамики	2 шт. ø 8 см (мощность 0,8 Вт + 0,8 Вт)
Гнездо для электроснабжения	9,5 В пост. тока
Гнездо «Наушники — выходной сигнал»	«Наушники — выходной сигнал»
Гнездо «Струны — выходной сигнал»	«Струны — выходной сигнал»

Значение	Название настройки строя
00	Equal
01	Pure Major
02	Pure Minor
03	Pythagorean
04	Kimberger 3
05	Werkmeister
06	Mean-Tone
07	Rast
08	Bayati
09	Hijaz
10	Saba
11	Dashli
12	Chahargah
13	Segah
14	Gurjanj Todj
15	Chandrakauns
16	Charukeshi

Источники питания	Батареи
6 щелочных батарей типоразмера AA или никель-металлогидридных аккумуляторов типоразмера AA	Ок. 12 часов на щелочных батареях, ок. 10 часов на никель-металлогидридных аккумуляторах* AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW

Адаптер переменного тока	Автовыключение
AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW	Примерно через 6 минут после последнего нажатия на клавишу

Потребляемая мощность	Габариты	Масса
9,5 В $\approx$ 3,8 Вт	60,4 × 21,1 × 5,7 см	Ок. 1,4 кг (без батарей)

- \* Значения, измеренные при работе на аккумуляторах «eneloop».
- \* «eneloop» — зарегистрированный товарный знак «Panasonic Group».

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предупреждения.
- Информацию о принадлежностях к изделию, которые продаются отдельно, можно получить из каталога клавишных инструментов «CASIO», имеющегося в магазине, и на сайте «CASIO» по адресу: <https://world.casio.com/>

Для получения информации об изделии и нот для него посетите сайт «CASIO».

<https://support.casio.com/global/ru/eml/manual/SA-80/>



### Список вариантов настройки строя

Значение	Название настройки строя
00	Equal
01	Pure Major
02	Pure Minor
03	Pythagorean
04	Kimberger 3
05	Werkmeister
06	Mean-Tone
07	Rast
08	Bayati
09	Hijaz
10	Saba
11	Dashli
12	Chahargah
13	Segah
14	Gurjanj Todj
15	Chandrakauns
16	Charukeshi

### Общие указания

#### Прслушивание встроенных композиций

1. Нажать на кнопку **(SONG)**.



2. Выбрать композицию из списка композиций **(1)** и ввести ее номер с помощью кнопок **(цифры, «плюс» (+), «минус» (-))**.

- При выборе композиции с помощью цифр сначала вводить 0. Порядок ввода номера такой же, как и номеров тембров.
- Для прослушивания всех композиций вывести на ЖК-панель индикатор «AL». Он выводится либо с помощью кнопок «плюс» (+) и «минус» (-), либо напрямую нажатием на какую-либо из кнопок с цифрами 1—9, не нажимая перед этим на кнопку 0.

3. Для воспроизведения выбранной композиции нажать на кнопку **(START/STOP)**.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Информацию об изменении темпа воспроизведения стили см. в разделе «Изменение скорости (темпа) воспроизведения стили или встроенной композиции».
- Если при прослушивании всех композиций («AL») изменить в композиции темп, сменить тембр или изменить какой-либо другой параметр, то при воспроизведении следующей композиции у измененных параметров восстанавливаются начальные значения.

#### Отключение в композиции звука мелодии для самостоятельного ее исполнения

1. Нажать на кнопку **(SONG)** и не отпускать ее. Звук мелодии во встроенных композициях отключается.



2. Нажать на кнопку **(START/STOP)**. Мелодия не звучит, ее можно играть на клавиатуре самому.

## Списки встроенных музыкальных данных

### Список тембров

PIANO	BRASS
00 GRAND PIANO	50 TRUMPET
01 BRIGHT PIANO	51 TROMBONE
02 STRINGS PIANO	52 TUBA
03 ELEC.GRAND PIANO	53 MUTE TRUMPET
04 ELEC.PIANO 1	54 FRENCH HORN
05 ELEC.PIANO 2	55 BRASS
06 HARPSICHORD	56 SYNTH-BRASS 1
07 CLAVI	57 SYNTH-BRASS 2
08 TUBAS PIANO	58 WOOD WIND
MELODIC PERC.	59 ALTO SAX
09 VIBRAPHONE	59 TENOR SAX
10 MARIMBA	60 SOPRANO SAX
11 XYLOPHONE	61 BARITONE SAX
12 CELESTA	62 OBOE
13 GLOCKENSPIEL	63 ENGLISH HORN
14 TUBULAR BELL	64 BASSOON
15 STEEL DRUMS	65 CLARINET
ORGAN	66 FLUTE
16 ELEC.ORGAN	67 PICCOLO
17 PERC.ORGAN	68 RECORDER
18 ROCK ORGAN	69 PAN FLUTE
19 PIPE ORGAN	70 WHISTLE
20 REED ORGAN	71 OCARINA
21 ACCORDION	SYNTHPAD
22 HARMONICA	72 SQUARE LEAD
23 BANDONEON	73 SAW LEAD
GUITAR	74 GALLIPE
24 NYLON STR GUITAR	75 VOICE LEAD
25 STEEL STR GUITAR	76 BASS LEAD
26 JAZZ GUITAR	77 CHOIR AAHs
27 CLEAN GUITAR	78 VOICE DOO
28 MUTE GUITAR	79 SYNTH-VOICE
29 OVERDRIVE GT	80 WARM PAD
30 DISTORTION GT	81 SPACE CHOR
31 GT HARMONICS	82 METAL PAD
32 BANJO	83 RAIN DROP
BASS	84 SOUND TRACK
33 ACOUSTIC BASS	85 ATMOSPHERE
34 FINGERED BASS	86 BRIGHTNESS
35 PICKED BASS	87 INDIAN
36 FRETLESS BASS	87 SITAR
37 SLAP BASS	88 HARMONIUM 1
38 SYNTH-BASS 1	89 HARMONIUM 2
39 SYNTH-BASS 2	90 SANTUR
STRINGS	91 TABLA
40 VIOLIN	92 PIPE ORGAN (INDIAN)
41 CELLO	93 HARMONICA (INDIAN)
42 CONTRABASS	94 TRUMPET (INDIAN)
43 PIZZICATO	SEPERCUSSION
44 HARP	95 SEASHORE/BIRD
45 KOTO	96 HELICOPTER/GUNSHOT
46 STRINGS	97 WOOD BLOCK/TANK
47 SLOW STRINGS	98 MELODIC TOM SYNTH-DRUM
48 SYNTH-STRINGS	99 DRUM SET
49 ORCHESTRA HIT	

### Общие указания

#### Изменение функциональных параметров

Изменение функциональных параметров выполняется в порядке, описанном ниже.

1. Нажать на кнопку **(FUNCTION)**.

- При каждом нажатии на кнопку **(FUNCTION)** происходит смена параметра. Слева от задаваемого значения отображается знак **(▶)**.



2. С помощью кнопок **(TEMPO V/L)** или **(цифры, «плюс» (+), «минус» (-))** изменить значение темпа.

- При нажатии на кнопку **(TEMPO V/L)** темп меняется на 10 единиц, на кнопки «плюс» (+) и «минус» (-) — на одну.
- Возможно задание любого значения от 20 до 255.

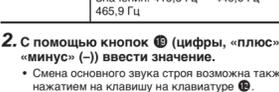
3. Для воспроизведения выбранной композиции нажать на кнопку **(START/STOP)**.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Информацию об изменении темпа воспроизведения стили см. в разделе «Изменение скорости (темпа) воспроизведения стили или встроенной композиции».
- Если при прослушивании всех композиций («AL») изменить в композиции темп, сменить тембр или изменить какой-либо другой параметр, то при воспроизведении следующей композиции у измененных параметров восстанавливаются начальные значения.

#### Отключение в композиции звука мелодии для самостоятельного ее исполнения

1. Нажать на кнопку **(SONG)** и не отпускать ее. Звук мелодии во встроенных композициях отключается.



2. Нажать на кнопку **(START/STOP)**. Мелодия не звучит, ее можно играть на клавиатуре самому.

### Список стилей

POPS	Key	99-DRUM SET
00 STRAIGHT 8 BEAT	F1-	-
01 8 BEAT POP	F2	-
02 MELLOW 8 BEAT	F2	Synth Kick
03 60's 8 BEAT	F22	Synth Snare 1
04 16 BEAT 1	C2	Synth Snare 2
05 16 BEAT 2	G22	Dance Kick 2
06 16 BEAT SHUFFLE	A2	Dance Kick 1
07 SWING	B2	Dance Snare 1
08 MODERN BALLAD	B2	Dance Snare 2
09 16 BEAT BALLAD	C3	Dance Clap
10 68 BALLAD	D3	Brush Snare Snap
DANCE	E3	Brush Snare Sweep
11 EDM	F3	Kick 1
12 TECHNO POP	F3	Side Stick
13 TRANCE	G3	Snare 1
14 MODERN DANCE	G3	Closed Hi-Hat
15 DISCO SOUL	A3	Snare 2
ROCK/JAZZ	B3	Open Hi-Hat
16 STRAIGHT ROCK	B3	Low Tom
17 BLUES	C4	Mid Tom
18 SLOW ROCK	C4	Cash Cymbal
19 MIDDLE BIG BAND	D4	High Tom
20 JAZZ WALTZ	E4	Ride Cymbal
EUROPEAN	F4	Xiao Luo
21 POLKA	F4	Vibraslap
22		